



Tajik (тоҷикӣ)

Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо,
ва Ширкати Рӯҳулқудс бо
ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),
биёед гуноҳҳои худро
эҳтиром кунем, Ва худро
барои ҷашн гирифтани
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқро
шудам ва ба шумо,
бародарону хоҳарон! ки ман
гуноҳ кардам Дар фикрҳои
ман ва ба суханони ман,
Ман дар он чизе ки ман
кардаам ва дар он коре
кардаам, тавассути айби
ман, тавассути айби ман,
тавассути гуноҳи сахттарин
ман; Аз ин рӯ, ман Марям
Марямро, ки бокира ва
бокира пур карда бошам,
ҳамаи фариштагон ва
муқаддасон ва шумо,
бародарону хоҳаронам,
Барои ман ба Худованд
Худои мо дуо гӯем.

Russian (Русский)

Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса
Христа, и любовь к Богу, и
причастие Святого Духа Будь со
всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте
признаем наши грехи, И поэтому
подготовьтесь к празднованию
священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И
для тебя, мои братья и сестры, что я
сильно согрешил, в моих мыслях и,
по моим словам, в том, что я сделал
и в том, что я не смог сделать, через
мою вину, через мою вину, через
мою самую серьезную ошибку;
Поэтому я спрашиваю Блаженную
Мэри Эк-Вергина, Все ангелы и
святые, А ты, мои братья и сестры,
молиться за меня Господу нашему
Богу.

Tajik (тоҷикӣ)

Бигзор Худои Қодир ба мо
бар мо раҳм оварад,
Гуноҳони моро бубахшед,
ва моро ба зиндагии абаллӣ
оварем.

Омма
Курге

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар
баландтаринҳо, ва сулҳу
осоиши руи замин ба
одамони некирода. Мо туро
ситоиш мекунем, шуморо
баракат медиҳем, туро
мепарастем, туро ҷалол
медиҳем, барои ҷалоли
бузурги ту шукр мегӯем,
Худованд Худо, Подшоҳи
осмонӣ, Худоё, Падари
Қодир. Худованд Исои
Масеҳ, Писари ягоназод,
Худованд Худо, Барраи
Худо, Писари Падар,
гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм
кун; гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, дуои моро
қабул кунед; шумо дар
тарафи рости Падар
нишастаед, бар мо раҳм
кун. Зеро ки танҳо Ту

Russian (Русский)

Пусть Всемогущий Бог помилует
нас, Прости нас, наши грехи, И
принесите нас вечной жизнью.

Аминь
Кирие

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христос, помилуй.

Христос, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глория

Слава Богу в вышних, и на земле
мир людям доброй воли. Мы хвалим
тебя, мы благословляем вас, мы
обожаем тебя, мы славим тебя, мы
благодарим вас за вашу великую
славу, Господи Боже, небесный
Царь, О Боже, всемогущий Отец.
Господи Иисусе Христе,
Единородный Сын, Господи Боже,
Агнец Божий, Сын Отца, Ты берешь
на себя грехи мира, помилуй нас; Ты
берешь на себя грехи мира, прими
нашу молитву; ты восседаешь
одесную Отца, помилуй нас. Ибо Ты
один Святой, Ты один Господь, Ты
один Всевышний, Иисус Христос, со
Святым Духом, во славу Бога Отца.
Аминь.

Tajik (тоҷикӣ)

муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо
Худованд ҳастӣ, танҳо Ту
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар
ҷалоли Худои Падар. омин.
Вамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

Худованд нигахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инчили муқаддас
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инчили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй

Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,
Падари Қодири Мутлақ,
офаринандаи осмону замин,
аз ҳама чизҳои намоён ва
ноаён. Ман ба як Худованд
Исои Масеҳ имон дорам,
Писари ягоназоди Худо,
пеш аз ҳама аз Падар

Russian (Русский)

Собирать

Давайте молиться.

Аминь.

Литургия слова

Первое чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

Господь с тобой.

И со своим духом.

Чтение святого Евангелия по Н.

Слава Тебе, Господи

Евангелие от Господа.

Слава Тебе, Господи Иисусе Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец
всемогущий, Творец неба и земли,
всего видимого и невидимого.
Верую во единого Господа Иисуса
Христа, Единородный Сын Божий,
рожденный от Отца прежде всех
веков. Бог от Бога, Свет от Света,
истинный Бог от истинного Бога,

Tajik (тоҷикӣ)

таваллуд шудааст. Худо аз
Худо, Нур аз нур, Худои
ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ,
зоидашуда, офарида
нашуда, бо Падар пайваста;
ба воситаи Ё ҳама чиз ба
вучуд омадааст. Барои мо
одамон ва барои наҷоти мо
Ё аз осмон фуруд омад, ва
бо Рӯҳулқудс аз Марями
бокира таҷассум ёфт, ва
одам шуд. Ба хотири мо ӯ
зери дасти Понтиус
Пилотус маслуб карда шуд,
ба марг дучор шуд ва ба хок
супурда шуд, ва дар рӯзи
сеюм аз нав бархост
мувофиқи Навиштаҳо. Ё ба
осмон сууд кард ва дар
тарафи ростии Падар
нишастааст. Ё боз дар
чалол хоҳад омад ба
зиндагон ва мурдагон
доварӣ кунад ва салтанати
вай интиҳо нахоҳад буд.
Ман ба Рӯҳулқудс,
Худованд, ки ҳаётбахш,
имон дорам, ки аз Падар ва
Писар мебарояд, ки назди
Падар ва Писар сачда ва
чалол меёбад, ки ба
воситаи анбиё сухан
рондааст. Ман ба як
Калисои муқаддас,
католикӣ ва апостоли бовар
дорам. Ман як таъмидро
барои омурзиши гуноҳҳо
эътироф мекунам ва ман
интизори эҳёи мурдагон

Russian (Русский)

рожденный, не сотворенный,
единосущный Отцу; через него все
было сделано. Ради нас, людей, и
ради нашего спасения сошел с неба,
и воплотился Духом Святым от Девы
Марии, и стал человеком. Ради нас
он был распят при Понтии Пилате,
он принял смерть и был погребен, и
воскрес на третий день в
соответствии со Священным
Писанием. Он вознесся на небеса и
сидит одесную Отца. Он снова
придет во славе судить живых и
мертвых и царству его не будет
конца. Верую в Духа Святого,
Господа, животворящего, который
исходит от Отца и Сына, кто со
Отцом и Сыном поклоняется и
прославляется, Который говорил
через пророков. Верую в единую,
святую, католическую и
апостольскую Церковь. Исповедую
одно Крещение во оставление
грехов и жду воскресения мертвых
и жизнь будущего мира. Аминь.

Tajik (тоҷикӣ)

ҳастам ва зиндагии охират.
омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо
мекунем.

Парвардигоро, дуои моро
бишнав.

Литурге аз
Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак
бод.

Дуо кунед, бародарон ва
хоҳарон, ки қурбони ману
ту метавонад дар назди
Худо мақбул бошад, Падари
бузургвор.

Худованд қурбонии дасти
шуморо қабул кунад барои
чалол ва чалоли номи Ё, ба
манфиати мо ва некии
тамоми Калисои муқаддаси
Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд
кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои
худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Russian (Русский)

Проповедь

Универсальная молитва

Мы молимся Господу.

Господи, услышь нашу молитву.

Литургия Евхаристии

предложение

Благословен будь Бог навеки.

Молитесь, братья (братья и сестры),
что моя жертва и твоя может быть
угодна Богу, всемогущий Отец.

Пусть Господь примет жертву от
твоих рук для хвалы и славы его
имени, для нашего блага и благо
всей его святой Церкви.

Аминь.

Евхаристическая молитва

Господь с тобой.

И со своим духом.

Поднимите свои сердца.

Мы возносим их к Господу.

Возблагодарим Господа Бога
нашего.

Это правильно и справедливо.

Tajik (тоҷикӣ)

Қуддус, муқаддас,
муқаддас Худованд Худои
лашкарҳо. Осмону замин аз
чалони Ту пур аст. Хосанна
дар баландтарин. Хушо
касе ки ба исми Худованд
меояд. Хосанна дар
баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон
мекунем, эй Худованд, ва ба
эҳёи худ эътироф кунед то
боз омадан. Ё: Вақте ки мо
ин нон меҳӯрем ва ин коса
менӯшем, Мо марги Туро
эълон мекунем, эй
Худованд, то боз омадан. Ё:
Моро наҷот деҳ,
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро
ки ба салиб ва эҳёи ту шумо
моро озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Наҷотдиҳанда
ва бо таълимоти илоҳӣ
ташақкул ёфтааст, мо
ҷуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон
аст, исми Ту муқаддас бод;
Малакути ту биёяд, иродаи
ту ба амал ояд дар замин,
чунон ки дар осмон аст.
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро
ба мо деҳ, ва гуноҳҳои моро
биёмурз, чунон ки мо
онҳоро, ки бар зидди мо
таҷовуз мекунам,
мебахшем; ва моро ба

Russian (Русский)

Свят, Свят, Свят Господь Бог
Саваоф. Небо и земля полны твоей
славы. Осанна в вышних.
Благословен грядущий во имя
Господне. Осанна в вышних.

Тайна веры.

Мы провозглашаем Твою Смерть,
Господи, и исповедуй свое
Воскресение пока ты не придешь
снова. Или же: Когда мы едим этот
Хлеб и пьем эту Чашу, мы
провозглашаем Твою Смерть,
Господи, пока ты не придешь снова.
Или же: Спаси нас, Спаситель мира,
ибо Крестом твоим и Воскресением
вы освободили нас.

Аминь.

Обряд причастия

**По повелению Спасителя и
образованные божественным
учением, мы смеем сказать:**

Отче наш, сущий на небесах, да
святится имя Твое; да придет
царствие твое, да будет воля Твоя
на земле, как на небе. Дай нам на
сей день хлеб наш насущный, и
прости нам наши прегрешения, как
мы прощаем тех, кто согрешил
против нас; и не введи нас в
искушение, но избавь нас от
лукавого.

Tajik (тоҷикӣ)

васваса наандоз, балки
моро аз бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар
бадӣ раҳо кун, дар айёми
мо сулҳу осоиш ато кун, ки
ба ёрии раҳмати ту, мо
метавонем ҳамеша аз гуноҳ
озод бошем ва аз ҳама
мусибат эмин, ки мо умеди
муборакро интизорем ва
омадани Наҷотдиҳандаи мо
Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва
шухрат аз они туст ҳоло ва
то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба
расулони ту гуфт:

Саломатро тарк мекунам,
осоиштагии худро ба ту
медихам, ба гуноҳҳои мо
нигоҳ накун, балки бар
имони калисои шумо, ва бо
лутфу марҳамат ба вай
сулҳу ваҳдат ато фармояд
мувофиқи хоҳиши шумо. Ки
то абад зиндагӣ мекунанд
ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд
ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати
сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо
раҳм кун. Барраи Худо, ту
гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм

Russian (Русский)

Избавь нас, Господи, молим, от
всякого зла, милостиво даруй мир в
наши дни, что с помощью твоего
милосердия, мы можем быть всегда
свободны от греха и в безопасности
от всех бед, пока мы ждем
блаженной надежды и пришествие
нашего Спасителя Иисуса Христа.

Для королевства, сила и слава твои
сейчас и навсегда.

Господи Иисусе Христе, сказавший
твоим апостолам: Мир оставляю
тебе, мир мой даю тебе, не смотри
на наши грехи, но на вере вашей
Церкви, и милостиво даруй ей мир и
единство в соответствии с вашей
волей. Которые живут и царствуют
во веки веков.

Аминь.

Мир Господень да пребудет с вами
всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу знак
мира.

Агнец Божий, ты берешь на себя
грехи мира, помилуй нас. Агнец
Божий, ты берешь на себя грехи
мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты

Tajik (тоҷикӣ)

кун. Барраи Худо, ту
гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, ба мо сулҳ ато
кун.

Инак Барраи Худо, инак,
касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорад. Хушо онҳое ки
ба зиёфати Барра даъват
шудаанд.

Худовандо, ман сазовор
нестам ки ба зери боми ман
дароед, балки фақат
каломро бигӯ, ва ҷонам
шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.
омин.

Биёед дуо кунем.
омин.

Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург
нигахбонатон бошад,
Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.
омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир
расид. Ё: Бирав ва Инҷили
Худовандро эълон кун. Ё: Ба
саломатӣ бирав,
Худовандро бо ҷони худ
ҳамду сано хон. Ё: Ба
саломат биравед.

Russian (Русский)

берешь на себя грехи мира, даруй
нам мир.

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет
на Себя грехи мира. Блаженны
званые на вечерю Агнца.

Господи, я недостойн Что ты
войдешь под мой кров, но только
скажи слово, и моя душа будет
исцелена.

Тело (Кровь) Христа.
Аминь.

Давайте молиться.
Аминь.

Заключительные обряды

Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий
Бог, Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

Увольнение

Идите, месса окончена. Или: Иди и
возвещай Евангелие от Господа.

Или: Иди с миром, прославляя
Господа жизнью твоей. Или: Иди с
миром.

Тажик (тоҷикӣ)

Худоро шукр.

Russian (Русский)

Слава Богу.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC